

Por Guadalupe  
Rivemar

## Tijuana/San Diego:

# Una Frontera de Arte

Un gigantesco Caballo de Troya de dos cabezas y cuerpo traslúcido, colocado justo en medio del cruce más intenso de la frontera entre México y Estados Unidos, llama poderosamente la atención de miles de personas que a diario atraviesan la garita Tijuana-San Isidro. Es la obra de Marcos Ramírez ERRE, quien aportó una de las piezas más notables de inSITE 97, festival de instalación que se inauguró simultáneamente en las ciudades de Tijuana y San Diego el 26 y 27 de septiembre con la participación de más de 40 creadores del continente.

Canadá, Estados Unidos, Brasil, Colombia, Cuba, Venezuela, Chile, Argentina, República Dominicana y por supuesto México, están representados en este evento que en su tercera edición se consolida como uno de los más importantes en su género debido a su carácter binacional, al nivel de algunos participantes y a las expectativas que ha despertado, entre la crítica especializada de ambos países y otras partes del mundo, por conocer los proyectos de estos artistas destacados gracias a su trayectoria dentro del arte contemporáneo.

En el sótano del ReinCarnation Project, una de las sedes de inSITE, el artista colombiano Fernando Arias provocó gran impacto con su obra: un tramo del muro que impide el paso de ilegales a Estados Unidos se convierte en su parte inferior en una cuchilla como las que utilizan para separar droga, a lo largo de una monumental navaja se aprecia una línea de polvo blanco para aludir no sólo al gran viaje de los migrantes sino también al de la droga. Arias lleva su preocupación al punto extremo de mostrar parte de su propio instinto a través de un lente para referirnos al traficante que en el mismo cuerpo humano oculta la droga.

En ese edificio que antes funcionaba como planta baja de producción para la Carnation Company, Helen Escobedo insita a un recorrido a través de su proyecto titulado «Leche en el muuuseo de L'ubre». Su aproximación al proceso lácteo se basa en el humor, y el muro que ella levanta está construido por cartones de leche. La obra representa también una crítica a la exagerada comercialización que oferta en el mercado norteamericano más de 16 tipos distintos de productos, a los que la artista agregó otros de su propia invención.

La noción de frontera fue discutida una y otra vez por los asistentes, que en su afán por describirla han creado una larga lista de calificativos inesperados: frenética, cruel, maravillosa, fantástica, insólita, violenta, hostil y mágica. *The border* es uno de los temas preferidos por los artistas. Nadie pensó que alguna vez, en su intento por demostrar la interdependencia entre los dos países, un loco artista llamado Louis Hock instalaría un bebedero en Estados Unidos donde se toma agua mexicana, y otro, en este lado, donde



tomamos agua gringa de la que sabe a cloro.

Por su parte los hermanos Jamex y Einar de la Torre presentaron en el vestíbulo del Centro Cultural Tijuana su obra «El Niño». Una estructura piramidal que vincula el sacrificio humano prehispánico con el de los migrantes a través de imágenes poderosamente populares. Cantidad de brazos en actitud retadora y con una botella rota en el puño hablan tanto de la defensa como de la agresión. Adentro se observa la simulación de una matriz y a la vez representa el interior de un volcán a punto de estallar. El título de «El Niño» obedece a la cercanía de un fenómeno climatológico amenazante, pero también se refiere a un clima social y político inminentemente explosivo.

inSITE es un evento que se organiza cada tres años y es auspiciado por un gran número de instituciones y fundaciones en su mayoría norteamericanas, bajo la coordinación de la Installation Gallery de San Diego. Esta edición contó por primera vez con un equipo internacional de curadores compuesto por Jessica Bradley, de Canadá; Ivo Mesquita, de Brasil; Sally Yard, de Estados Unidos, y Olivier Debroise, de México. Conviene revisar a fondo la participación de este equipo, ya que algunos puntos que el mismo Debroise criticó en su artículo sobre inSITE 94, no

mostraron cambios sustanciales, por ejemplo: la diseminación de las obras que impedían un recorrido ordinario, la presencia de obras virtuales que para existir reclamaban la documentación en otros medios ajenos a la obra y la coincidencia temática que se dio, aunque entonces se carecía de una clara línea curatorial.

Otro aspecto trascendental promovido por inSITE son los 15 programas de acercamiento a la comunidad a cargo de artistas locales. Importantes grupos, como el Taller de Arte Fronterizo o RevoluciónArte, desde hace aproximadamente un año dieron inicio a magnos proyectos en los que intervinieron físicamente poblados enteros como el Maclovio Rojas, donde residen más de 5 mil personas, o Popotla, habitado básicamente por pescadores. Otros artistas trabajaron con escuelas y se calcula que más de 8 mil estudiantes fueron integrados. El alcance de estos programas fue menospreciado por algunos medios debido a la desatención de los propios organizadores, quienes centraron el interés de la prensa en los artistas internacionales.

Así las cosas, éste evento alcanza un rango de influencia enorme y diverso. Aunque la mayoría de los trabajos son instalaciones, también se ha dado cabida a la fotografía, el video y otras expresiones como el teatro callejero que recorrerá la ciudad de Tijuana durante varios meses.

Los eventos programados para las semanas que durará la exhibición, comprenden desde una Performance con Felipe Ehrenberg hasta una conferencia magistral con el escritor mexicano Carlos Fuentes. Y es así como en medio de las hostilidades cotidianas que implican habitar esta línea de persecuciones, de violencia, intimidación y drogas se convierte, con inSITE 97, en una frontera de arte.



## DIRECTORIO

Directora General:  
Alma Delia Martínez Cobián  
Directora Administrativa:  
CPT Ma. Guadalupe Martínez C.  
Jefa de Publicidad y Rel.

## Públicas:

Leticia D. Zapata

## Consejo Editorial:

Roberto González Mora  
Armando Muñoz y López

Mario Enrique Ramírez

Pedro Julio Pedrero

## Circulación:

Alicia A. Salazar

## Diseño Gráfico:

Mario Ramírez

## Capturista:

David Cornejo

## Fotografía:

Alfonso Lorenzana

Roberto Córdova Leyva

Christian Zúñiga

## Representante en Mexicali:

Fernando Vizcarra

## Representante en Ensenada:

Lauro Acevedo /

Acda Valentina Osuna

## Representante en Rosarito:

Fran Ilich

## Editores:

## Cine/Video:

Mario Enrique Ramírez

## Entretimiento:

Roberto Mora

## Turismo y Toros:

Armando Muñoz y López

## Ciencia Mental:

Pedro Julio Pedrero

## Colaboradores:

Jaime Chaidez

(Frvolutos de la olla)

Edmundo Lizardi (Mar Y Bar)

Rafa Saavedra (Rock)

Ejival (Música alternativa)

Guadalupe Rivemar

(Artes plásticas)

Olga Margarita Dávila

(Artes plásticas)

Javier Fernández (Rock)

Octavio Hernández

(Temas diversos)

LH Crosthwaite (Literatura)

Christian Zúñiga (Temas diversos)

Gabriel Trujillo

(Colaborador en Mexicali)

Lauro Acevedo

(Colaborador en Ensenada)

Bitácora es un semanario gratuito de arte, cultura, turismo y esparcimiento publicado en Tijuana por IDH PUBLICACIONES, Centro Com. Gigante Universidad, Local # 22, Fracc. Otay Universidad. Tel/Fax (66) 82 24 94. Impreso en los talleres de El Sol de Tijuana. Se distribuye en la Baja y la Alta California. Aparece todos los jueves por la tarde en Tijuana y San Diego. Se distribuye los viernes en Mexicali, Ensenada, Rosarito y Tecate. El contenido de los textos aquí publicados no refleja necesariamente la opinión de la casa editora. Permiso en trámite.

M A R Y B A R

## inSITEinSights

POR EDMUNDO LIZARDI

(Primera de dos partes)

\*\*\*

En la penumbra del sótano del ReinCarnation Building, la tristemente célebre barda de acero, material de deshecho de la Madre de Todas las Batallas-Tormenta del Desierto, afilada como navaja de rasurar, pende sobre una extensa y bien surtida línea de «Coca».

En la Aduana, cual estatua virtual, en jeans, descalzo y sin camisa, el responsable de esta instalación, el colombiano Fernando Arias, invita a los curiosos de la prensa y a otros invitados especiales, a mirar a través del ojo endoscópico cuyo nervio óptico se pierde bajo la democrática mezclilla.

Una mancha anaranjada, movediza, gelatinosa, invade el círculo de cristal. Fernando tiene el tubo provisto de una microvídeo cámara enchufado en el ano. Uno tras otro pasamos a ver, a atisbar como guardias imperiales el culo colombiano. ¡Maravilloso!- exclama una señora con acento argentino. ¡Cool!- grita una especie de Fran Ilich de este laredo. ¡Ay cabrón!- comenta el reportero defenido en su primera misión en el Extranjero.

El círculo se cierra: somos ya parte «interactiva» de inSITE97.

\*\*\*

Todo trasero «latino» es un narcofundillo mientras no demuestre lo contrario.

\*\*\*

Y del sótano a la planta baja.

La maestra Helen Escobedo anda de muy buen humor. Ofrece una improvisada conferencia de prensa frente a su enorme vaca de cartón piedra que ha perdido sus manchas oscuras en el «cuarto de lavado» de InCarnation Building.

Rememora su condición de pionera del «arte público» en México. Evoca la Exposición Solar del 68 y el Salón Independencia del 69.

Y vuelve a ubicarse treinta años después, junto a su vaca lechera

deslavada: «Milk at the L'Ubre Mooseum», para los catálogos.

Helen campechanea su charla con un inglés tan perfecto como su castellano sanangelino.

«En la sustancia blanca ya no es discernible la presencia de la mama esencial», dice rodeada de comunicólogos binacionales «interactivos», «alternativos» y «digitales».

\*\*\*

En el Centro Internacional de Información los «Campitos de Golf» de Thomas Glassford: sobre el concreto del down town, a la deriva en el océano: City of Greens. En el Parque Chicano los murales retocados de Artists Task Force.

En Santa Fe Depot la herbolaria de Deborah Small explorando, en una orgía aromática, «la relación de la mujer con las plantas». En el Children's Museum, los «rollitos» de arcilla de la brasileira Anna María Maiolino, grotescas representaciones del excremento humano seguramente evacuado por un recto tan portentoso como el del bogotano Arias. «Podría haber muchos más de éstos», advierte el título de la obra.

Estos «rollitos» forjados a imagen y semejanza de los que ahogan las gargantas de los WC en las oficinas públicas y restaurantes de lujo, son la antesala de «La Tierra Prometida», capricho creativo del chileno Gonzalo Díaz.

«El viacrucis con sus 14 estaciones y sus respectivas figuras retóricas».

\*\*\*

Y, en el autobús, en el bus de la «prensa binacional», la obra maestra sobre ruedas de inSITE97.

En uno de esos absurdos centralistas, nuestras dos guías son chilanguillas, muy buena onda, por cierto. Combinan un inglés de Academias Vázquez con un español de las Lomas: nos descubren San Diego.

«Estamos arribando al down town», dice Regina, la güenta que ya se ha despojado de sus entallados hot pants y se ha puesto una falda ligera y transparente.

«¿Neta?»- se pregunta un paparazzi



tijuanense, nativo y con arraigo, que jura no tener una gota de narcosangre sinaloense en sus venas.

Pero los más inquietos son los «comunicadores» defenidos. ¿Dónde están las gringas de carne y hueso? ¿Los auténticos ciudadanos del Primer Mundo? ¿Dónde el realismo virtual y sus sexshops en cada esquina?

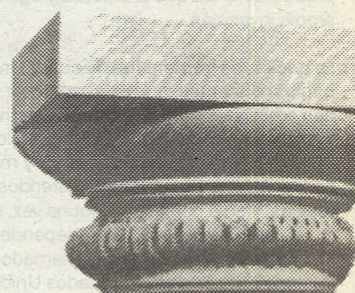
¿Qué tan «real» es este famoso freeway 5 por el que navegamos? ¿Somos acaso protagonistas de un videoclip de MTV con introducción de la cachonda Edith y toda la cosa?

Y nosotros, los «fronterizos», ¿podemos cambiar de canal, pasar así de fácil, con sólo enseñar el pasaporte todos los días?

Se acerca la hora de la inauguración en ReinCarnation Building, donde la vaca de Helen Escobedo sigue reflexionando sobre la degradación de «la mama esencial».

\*\*

«¿Hay un cine porno aquí cerca?», pregunta el enviado especial de un Medio Nacional.





# Semana cultural

del 2 al 8 de octubre

## EXPOSICIONES



**Viernes 3**  
Exposición del Primer Taller  
Fotodocumental  
y conferencia sobre la fotografía  
en internet  
(impartida por Tripp Mikich)  
A partir de las 10:30 horas  
Patio Central de Palacio Municipal

### Viernes 3

Exposición de Dorothy Annette  
"Coloridas escenas de naturaleza muerta en  
movimiento". Dibujos y pinturas.  
Del 3 al 25 de octubre de 1997.  
Inauguración, viernes 3 a las 19:00 horas  
Galería de Arte de la Ciudad.  
Horario de Galería:  
De 10:00 a 19:00 horas de lunes a viernes.  
De 9:00 a 12:00 horas los sábados.



## CINECLUBES

Lunes 6

### 35 mm... sólo para cinéfilos

El cineclub de la Casa de la Cultura de Tijuana  
inicia sus nuevos ciclos. Coordina: José Lobo.  
Salón de Maestros a las 20:00 horas.

## TEATRO

NEW PROJECTS IN PUBLIC SPACES BY ARTISTS OF THE AMERICAS  
**INSITE97**  
NUEVOS PROYECTOS DE ARTE PÚBLICO POR ARTISTAS DEL CONTINENTE AMERICANO

\* De septiembre 29 a octubre 3  
en los condominios Alfa  
Panamericano

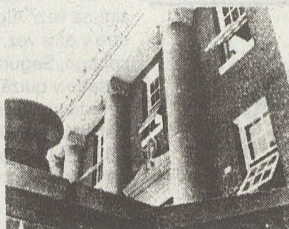


## TEATRO EN ACCION

**Sábado 4**  
En altamar  
Pieza original de Slawomir Mrozer  
Dirección: Hebert Axel  
20:00 horas  
Foro del Sótano de la Casa de la  
Cultura  
\$20.00 (50% de descuento a  
estudiantes y maestros)



## XX Aniversario Casa de la Cultura de Tijuana



**•Miércoles 1**  
Presentación del cartel y de las postales  
conmemorativas del XX Aniversario de  
la Casa de la Cultura de Tijuana.  
Galería "Benjamín Serrano"  
a las 19:00 horas.

### •Jueves 2

*Obra reciente*  
Inauguración de la exposición plástica de Carlos  
Coronado Ortega. El destacado artista bajacaliforniano  
presentará su obra más reciente.  
Pasillo principal a las 19:00 horas.

### •Viernes 3

*Reunión Bajo el mismo sol*  
Proyecto binacional en el que artistas de Tijuana y Los  
Ángeles crearon obras plásticas demostrando que un  
trabajo artístico puede romper con las fronteras políticas  
que dividen a México y Estados Unidos.  
La exposición forma parte de la Quinta Anual de  
Downtown Lives'97 que organiza la Asociación Dada.

### •Sábado 4

Los artistas de Tijuana y Los Ángeles platicarán sobre su  
experiencia de trabajo en el proyecto experimental *Bajo el  
mismo sol*.

### •Miércoles 8

*Baja California a través del vestido*  
Inauguración de la exposición de los tipos de vestuario  
que han traído los pobladores de diversas partes del  
mundo a Baja California.  
Galería "Benjamín Serrano" y Café Literario a las 19:00  
horas

NEW PROJECTS IN PUBLIC SPACES BY ARTISTS OF THE AMERICAS

**INSITE97**

NUEVOS PROYECTOS DE ARTE PÚBLICO POR ARTISTAS DEL CONTINENTE AMERICANO

## EXPOSICION DE INSTALACIONES



Abiertas al público desde el sábado 27 de septiembre en la Casa  
de la Cultura de Tijuana (hasta el 30 de noviembre)  
\* El buen vecino, de Antonio Capellán en el Salón 2  
\* Spring Hurbut expone en el recibidor de escaleras  
\* José Antonio Hernández Diez exhibe en el Salón 12  
\* Irán Espíritu expone en el exterior de la Casa de la Cultura  
\* Liz Magor también en el exterior  
\* Miguel Calderón exhibe en el Foro del Sótano

Desarrollo Social Municipal • Departamento de Cultura





# El arte de mentalizar y realizar tus deseos

POR PEDROJULIO PEDRERO

En esta oportunidad trataré el tema de la mentalización, el cual te invito a estudiar y reflexionar muy bien para que tu vida cambie en la dirección más correcta y sobre todo tengas mayor éxito.

Si te has dado cuenta, el nombre de esta sección es «Ciencia Mental», que es el estudio de las leyes de la mente, del pensamiento y del arte de vivir una vida correcta.

El estudio de la mente es algo maravilloso cuando

descubrimos su realidad, su exactitud y su vital importancia, la cual trasciende cualquier otro estudio y riqueza material.

Una de las razones por las cuales inicié en el estudio de las leyes de la mente, fue precisamente el deseo de superar mis miedos y mis enfermedades (lo cual he logrado). También el deseo de tener una mejor vida, dinero, carro, casa, viajes, lujo, etcétera. Quizá todos deseamos algo semejante ¿no es así?

Un día me dí cuenta que «algo» que yo había deseado se había hecho realidad y me interesé mucho en descubrir qué había hecho bien para

volverlo a realizar. ¿Te ha pasado alguna vez? Algo que deseas una y otra vez, y de pronto ahí está, contigo. Seguramente sí te ha pasado y quizá te vuelva a pasar, pero tienes que tener mucho cuidado. MUCHO CUIDADO CON LO QUE DESEAS EN TU IMAGINACION.

¡Así es! Ten mucho cuidado de desear cosas, es más, ¡deja de desear cosas! ¡no desees nada! TU VIDA CAMBIARÁ Y MEJORARÁ SI DEJAS DE DESEAR. Es cierto, yo inicié una aventura maravillosa cuando me dí cuenta de que algo había en la cuestión mental, capaz de darme todo cuanto yo quisiera ¡y me lo dió! y luego ¡eso se desvaneció!

Han sido años y años de estudio, reflexión, práctica y... finalmente ¡el conocimiento! Y éste me ha enseñado lo siguiente:

1ro. Desear y desear algo con tu pensamiento en tu imaginación te magnetiza y quizá eso atraiga a tu deseo, pero hasta que experimentes tu deseo sabrás lo que deseaste en verdad, porque casi todo el tiempo nos dejamos llevar por las «apariencias»

2do. Si te la pasas imaginando cosas te acostumbrarás a «vivir imaginariamente» y dejarás de vivir en la realidad del ahora (esto le pasa a la mayoría de la población mundial que está «fracasando»)

3ro. Estar consciente del ahora y disfrutarse en lo que se vive y en donde se está es la mejor forma de crear mentalmente (¿qué te parece?) Si vives el ahora, haces que la mente (en la cual vives, te mueves y haces todo) esté realizando continuamente nuevas cosas para tí, para que disfrutes «realidades» en lugar de mantenerte en ensoñaciones y aparentemente «viviendo»... pero soñando.

4to. Si quieres mentalizar correctamente lo que se tiene que hacer es ¡intuir la verdad!

5to. Los deseos que tú y yo tenemos son cosas que merecemos y que todos podemos tener siempre y cuando cumplamos con los «principios del bien vivir y del bien hacer», los cuales te los he mencionado en escritos anteriores y lo seguiré haciendo (son parte de un curso que he impartido para grupos

y empresas). El bien está para nosotros día y noche, desde siempre, desde el principio. Es ley que lo vivamos y que lo disfrutemos, es algo esencialmente ordenado y sólo tenemos que corresponder en la forma apropiada para que sea realidad.

Pregúntate ¿por qué debes de decirle o pedirle a la mente divina, la inteligencia, la vida que te sostiene... ese poder divino que mantiene a todo el universo en un «movimiento continuo y preciso»? ¡Sabe lo que mereces! Sin embargo, nos olvidamos, andamos tan aprisa y detrás de tantas cosas, de tantos deseos y dependientes de tantas cosas que queremos ser, tener o poseer. NOS OLVIDAMOS DE TODO.

Una cosa es tener metas de logros personales en la escuela, el trabajo, la familia, el amor, etcétera., y otra cosa es «desear aquello que miramos, escuchamos, olemos, sentimos, tocamos». Puedes realizar todo el bien que te propongas, siempre podrás mientras estés consciente de tu vida, consciente de la vida que eres y que tienes. Luego entonces, ¿qué es lo que nos hace falta? Díme una cosa ¿qué es más valioso para tí? ¿tu vida o todas las cosas por las que sufres? Ya no sufras más pensando en lo que «crees que te hace falta» y en «todo lo que te gustaría tener».

Aquí te va algo más: ¡empieza a disfrutar «viendo y sabiendo» aquel bien que diariamente ves! ¡Alégrate por el que lo tiene y por quien lo va a recibir, elégrate por tu bien y por todo el bien que existe y que puedes disfrutar, si se hace necesario. Si no se hace necesario ¿para que lo quieres?

Aún hay mucho por decirte, aún hay mucho que contarte ¡aún hay mucho que aprender! ¿Te das cuenta de ello? ¿Quieres? ¡Lo harás! ¡Disfruta tu vida porque es maravillosa! No necesitas nada para ser feliz, ¡ahora eres y tienes todo para serlo!

Ven a mis pláticas, son los jueves a las 7 pm en el Instituto de Desarrollo Humano. Tel. 82 24 94. Gracias.



## DINAMICAS Y TALLERES

### CLASES ABIERTAS DE TAI CHI

Disciplina oriental de relajación y meditación activa.

IMPARTE: Markus Coreilla

COSTO: \$70 pesos la clase

HORARIO: Los Sábados, de las 8:30 a las 9:30 a.m.

### DINAMICAS TERAPEUTICAS GRUPALES

"Para vivir una realidad maravillosa"

con Pedrojulio Pedrero

Superación personal inmediata; transformación activa de la energía interna y realización de metas.

Todos los jueves, de 7:30 a 9:30 pm. Coop. \$120 pesos (pago único)

### DINAMICAS GRUPALES

"Módulos de Programación Neurolingüística"

Estrategias para el éxito, con Moisés Castañeda y Hugo Flores.

HORARIO: Miércoles, de 7:00 a 9:30 pm.

COSTO: \$70.00 por cada módulo.

\* Los mismos miércoles, de 8:30 a 9:30 pm, se ofrece una charla-introducción para principiantes (cooperación voluntaria).

### TERAPIAS INDIVIDUALES DE MASAJE

- Masaje Shiat Su

- Masaje Parasimpático

Métodos terapéuticos de relajación y desintoxicación corporal.

Previa cita al 82 24 94.

COSTO: \$200 pesos o \$25 Dlls cada sesión de masaje.

Contamos con los siguientes servicios:

- Salón de Conferencias:  
Con capacidad para 50 personas

- Biblioteca "Victor M. Castillo".

Más de 600 libros de autoayuda y superación personal, disponibles para su consulta gratuita. Horario temporal: de Lunes a Viernes, de 10 am a 3 pm.

- Café "La Cita".

Para que pueda disfrutar de un rico café, galletas, pastelillos o bocadillos mientras lee. (PROXIMA APERTURA)

INSTRUCTORES BIENVENIDOS

Mayores informes al 82-2494

Centro Com. Gigante Universidad • Local 22 / Fracc. Otay Universidad

